



安全理事会

Distr.: General  
1 May 2003  
Chinese  
Original: English

2003 年 5 月 1 日墨西哥常驻联合国代表给安全理事会主席的信

随信附上我对印度常驻联合国代表 4 月 28 日来信(S/2003/508)的回复（见附件），谨请你以安全理事会主席的身份将本信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

墨西哥常驻代表  
大使

阿道夫·阿吉拉尔·辛塞尔（[签名](#)）



## 2003 年 5 月 1 日墨西哥常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

### 2003 年 4 月 30 日墨西哥常驻联合国代表给印度常驻联合国代表的信

你 2003 年 4 月 28 日来信(S/2003/508)谈到安全理事会非理事国参加 2003 年 4 月 30 日安理会总结会议一事，现奉我国政府指示谨以墨西哥常驻联合国代表身份就此提及以下问题。

首先，让我重申墨西哥政府坚决致力于确保安全理事会的公开性和透明度，我们非常重视安理会理事国和非理事国更经常进行实质性交流的问题。在写给担任亚洲集团四月份主席的大韩民国常驻代表的信中，我们声明了这一点，而且我们在不同的场合，包括在安全理事会，为真正有效地进行这种交流作出了努力。

有鉴于此，为了最大限度地利用我们的时间，举行一次时间不长但有益的会议，同时让来自所有区域的与会者在会上平等地发表意见，我们选用了在安理会以前各次会议、其中包括 2002 年举行的总结会议成功使用的一个方式。

正如你在信中正确指出的，我们关于各区域集团推选来自有关区域的两个感兴趣的国家参加会议的提议只是一个建议，不能将它视为“强加于人”，或称之为“不合逻辑的”或“专横的”措施，因为它并未排除任何会员国根据安理会的有关程序和惯例参加会议。我的理解是，对亚洲集团来说，所提出的这一做法很好，因为在总结会议上从来没有过两个以上的代表团希望发言的情况。

据我了解，印度代表团对参加并没有表示任何兴趣。如果是这样的话，墨西哥要保证这种参加，印度对此享有充分权利。

关于不同区域组成员组成和性质多样化的问题，安理会主席没有责任作任何评论的决定。我们理解你关于亚洲组代表情况的看法以及实质性问题不在讨论范围内的事实。但这不应在这方面构成问题，因为正如你在信中正确指出，由区域组推选的国家不一定会代表区域立场，明确地为了避免与区域组的任务规定有任何矛盾。

总结会议确实主要注重审查安理会在这个月内的工作。在这种情况下就必须找出一个共同的要素并包含安理会这个月内在一个综合性主题下审议的范围尽可能广泛的各种问题，以便进行协调一致而且重点明确的讨论。“联合国在冲突后局势中的作用”这一主题包括安理会四月中的工作，特别是与阿富汗、东帝汶、科索沃和塞拉利昂局势有关的工作。如已分发的关于总结会议的非文件内所述。就进行中的关于联合国在伊拉克的作用的讨论而言，这个问题显得更加重要。

最后，我要强调，墨西哥参加安理会将继续以公开而透明的承诺为准则，处理与维持和平与安全及和平解决争端有关的任何问题。

我真诚希望以上说明已解答你关注的问题。你在 2003 年 4 月 28 日寄给我（作为安理会主席）的信已按照你的要求作为安理会的文件分发。

墨西哥常驻联合国代表

大使

阿道夫·阿吉拉尔·辛塞尔（~~签名~~）

---